

# Sommaire de la syntaxe

---

grec	L'article .....	S 1	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	L'article .....	S 1	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
grec	L'ordre des mots.....	S 2	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	L'ordre des mots .....	S 2	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
grec	L'épithète et l'attribut.....	S 3	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	L'épithète et l'attribut .....	S 3	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
grec	L'emploi des cas (1).....	S 4	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	L'emploi des cas (1).....	S 4	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
grec	L'emploi des cas (2).....	S 5	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	L'emploi des cas (2).....	S 5	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
grec	Les compléments de lieu (1).....	S 6	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	Les compléments de lieu (1).....	S 6	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
grec	Les compléments de lieu (2).....	S 7	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	Les compléments de lieu (2).....	S 7	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
grec	Les compléments de temps (1).....	S 8	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	Les compléments de temps (1).....	S 8	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
grec	Les compléments de temps (2).....	S 9	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	Les compléments de temps (2).....	S 9	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
grec	Les compléments du passif.....	S 10	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	Les compléments du passif .....	S 10	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
grec	La proposition infinitive (1).....	S 11	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	La proposition infinitive (1).....	S 11	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
grec	La proposition infinitive (2).....	S 12	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	La proposition infinitive (2).....	S 12	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
grec	Les subordonnées complétives.....	S 13	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
latin	Les subordonnées complétives .....	S 13	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>

# Sommaire de la syntaxe

---

grec	Les subordonnées circonstancielles.....	S 14	<input type="checkbox"/>
latin	Les subordonnées circonstancielles .....	S 14	<input type="checkbox"/>
grec	Le génitif absolu (1).....	S 15	<input type="checkbox"/>
latin	L'ablatif absolu (1).....	S 15	<input type="checkbox"/>
grec	Le génitif absolu (2).....	S 16	<input type="checkbox"/>
latin	L'ablatif absolu (2).....	S 16	<input type="checkbox"/>
grec	Les compléments du comparatif et du superlatif.....	S 17	<input type="checkbox"/>
latin	Les compléments du comparatif et du superlatif.....	S 17	<input type="checkbox"/>
grec	Les négations.....	S 18	<input type="checkbox"/>
latin	Les négations .....	S 18	<input type="checkbox"/>

### ○ **Une syntaxe de base en fiches**

A la première rencontre d'un point de syntaxe dans un texte, étudier avec les élèves la fiche correspondante leur permet d'en comprendre le mécanisme. Au fur et à mesure des autres occurrences, cette fiche va être consultée et reconsultée jusqu'à parfaite assimilation. C'est encore mieux si le même point syntaxique est abordé rapidement dans l'autre langue. L'imprégnation est plus rapide et plus complète.

Exemple : vous avez rencontré **l'ablatif absolu** en latin ; c'est difficile et il faut quelques explications. Mais si dans la semaine, vous rencontrez un **génitif absolu** dans le texte grec, un peu de comparaison et le principe est vite compris et mémorisé.

### ○ **Un fichier constitué dans un ordre souple**

Il est évident que chaque enseignant a, avec sa classe, sa progression propre – qui est d'ailleurs souvent celle du manuel en usage dans son établissement -. S'il lui semble plus pertinent de distribuer telle fiche avant telle autre, parce que les occurrences du point syntaxique sont nombreuses dans le texte étudié, il le fait !

### ○ **Un fichier complet....**

Dans **Clés pour un bilinguisme**, vous allez trouver l'essentiel des aspects syntaxiques que l'élève va rencontrer le plus fréquemment, et qu'il doit connaître, du moins en collège.

*Remarque :*

Dans les textes, certaines occurrences syntaxiques peuvent faire appel à des connaissances que les élèves n'ont pas encore. On pourra alors utiliser les fiches correspondantes à seule fin consultative !

Par exemple, comme on rencontre fréquemment des subordonnées dans les textes authentiques, la fiche « les subordonnées circonstancielles », qui récapitule l'essentiel des subordonnants et des modes requis, va permettre leur identification et leur traduction avant même que le subjonctif ne soit acquis ou maîtrisé (ou a fortiori, l'optatif grec !)

### ○ **... mais pas exhaustif**

Certains points ne sont pas traités. **Clés pour un bilinguisme** ne prétend pas être une grammaire exhaustive, mais un memento simple pour des élèves de collège qui ne peuvent pas tout connaître. L'enseignant est le facilitateur : c'est lui qui va permettre de poursuivre la découverte du texte en traduisant ou en expliquant rapidement le point inconnu.

### ○ **des exemples « universels »**

Quelques exemples ont été fabriqués sur mesure pour **Clés pour un bilinguisme**, mais la plupart sont ceux que l'on trouve dans les différents manuels ou grammaires et qui répondent aux Instructions officielles.

### ○ **des fiches d'entraînement ou d'évaluation**

Dans **Clés pour un bilinguisme**, vous trouverez également, à la suite de la syntaxe, des fiches d'exercice qui peuvent servir d'entraînement collectif en cours d'acquisition, ou de révision ou encore d'évaluation individuelle (il suffit alors de rendre la fiche identifiable avec un nom et un prénom !)

Elles concernent la syntaxe – sauf 2 fiches d'étymologie -, tout en s'appuyant sur un ou plusieurs champs lexicaux pour faciliter la recherche de vocabulaire, qui aura été mémorisé ou qui peut être consulté pendant l'exercice.

# L'article

---



## 1. Il n'y a pas **d'article indéfini en grec**.

En l'absence d'article, on traduira donc par :  
l'article indéfini français (un - une - des - de...)

|| οἰκία  
|| une maison

## 2. **L'article défini** existe.

- Il se traduit par l'article défini français ( le - la - les - l'...)

|| ἡ οἰκία  
|| la maison

- Il s'emploie même devant les noms propres

|| ὁ Ἀλέξανδρος  
|| Alexandre

- Il disparaît devant l'attribut
- Il ne s'emploie pas dans les maximes ou opinions générales

|| ζῶον ἐστὶ φίλος τοῦ ἀνθρώπου  
|| L'animal est l'ami de l'homme

## 3. **La possession**

L'article équivaut au possessif quand il n'y a pas de doute sur le possesseur.

|| Τόν πατέρα φιλῶ  
|| J'aime mon père

# L'article

---



## Il n'y a pas d'article en latin.

La traduction se fera donc par :

### 1. L'article indéfini français (un - une - des - de...)

|| domus  
|| une maison

ou par :

### 2. L'article défini français ( le - la - les - l'...)

|| domus  
|| la maison

**C'est le contexte qui permet de traduire :**

ainsi, au début d'un texte l'indéfini sera plus approprié alors que le défini deviendra logique une fois le cadre connu.

ou par :

### 3. L'adjectif possessif français

quand il n'y a pas de doute sur le possesseur.

|| J'aime mon père  
|| Patrem amo

# L'ordre des mots

---



L'ordre des mots est relativement libre puisque leurs désinences indiquent leurs fonctions. Mais quelques habitudes sont devenues des normes :

1. Le verbe principal est souvent au centre de la proposition.

|| Ἡ τοῦ πατρὸς οἰκία ἐστίν παρὰ τῷ ποταμῷ  
*La maison de mon père est près du fleuve*

2. Les **déterminants et adjectifs** sont souvent avant le nom

|| ἡ καλή οἰκία  
*la belle maison*

3. Le **génitif - complément du nom** est très souvent **enclavé** c-à-d placé entre l'article et le nom.

|| ἡ τοῦ πατρὸς οἰκία  
*la maison de mon père*

4. **La coordination** :

Elle se place entre les mots ou les groupes de mots qu'elle relie (**καί-γάρ ...**) sauf :

- la particule **τε** qui se place un ou deux mots avant **καί** qu'elle annonce :

**τε ... καί**

πατήρ τε ἀνδρῶν καί θεῶν (père des hommes et des dieux)

- quelques particules qui se placent en 2<sup>e</sup> position : **γάρ** – **δέ** tout seul ou annoncé par **μέν**

τοῦτο γάρ οἶδα (je le sais en effet)

# L'ordre des mots

---



L'**ordre des mots** est relativement libre puisque leurs désinences indiquent leurs fonctions. Mais quelques habitudes sont devenues des normes :

1. Le **verbe** est souvent à la fin de la proposition.

|| Patris domus apud flumen est  
*La maison de mon père est près du fleuve*

2. Les **déterminants et adjectifs** sont souvent avant le nom :

|| pulchra domus - haec domus  
*une belle maison - cette maison*

3. Le **génitif - complément du nom** précède très souvent le nom.

Il peut aussi s'enclaver entre l'adjectif et le nom ou entre la préposition et le nom :

|| patris domus - pulchra patris domus - ad patris domum  
*la maison de mon père - la belle maison de mon père - vers la maison de mon père*

4. La **coordination** :

Elle se place entre les mots ou les groupes de mots qu'elle relie (**et - nam itaque...**) sauf :

- - **que** qui s'attache à la fin d'un mot  
pater hominum deorum**que** (*père des hommes et des dieux*)
- quelques adverbes qui se placent en 2<sup>e</sup> position : **enim - autem...**  
id enim scio (*je le sais en effet*)

# L'épithète et l'attribut



L'épithète et l'attribut s'accordent

en genre  
en nombre  
en cas

avec le nom auquel  
ils se rapportent.

## 1. L'épithète

L'adjectif épithète se place avant ou après le nom

- soit enclavé entre article et nom

ή καλή οἰκία  
*la belle maison*

- soit après le nom mais avec répétition de l'article

ή οἰκία ή καλή  
*la belle maison*

## 2. L'attribut

Il peut être adjectif ou nom.

Ὁ Ἀλέξανδρος εὐδοξος ἐστίν  
*Alexandre est célèbre (att. du sujet)*

Οἱ Ἕλληνες τὸν Ἀλέξανδρον θεόν νομίζουσι  
*Les Grecs considèrent Alexandre comme un dieu (att. de l'objet)*

# L'épithète et l'attribut

---



L'épithète et l'attribut s'accordent

en genre
en nombre
en cas

avec le nom auquel  
ils se rapportent.

## 1. L'épithète

précède généralement le nom

|| pulchra domus  
*la belle maison*

sauf les adjectifs possessifs et les adjectifs désignant des peuples  
qui se placent après :

|| domus mea  
*ma maison*

|| domus Romana  
*une maison romaine*

## 2. L'attribut

Il peut être adjectif ou nom.

|| Alexander clarus est  
*Alexandre est célèbre* (att. du sujet)

|| Graeci Alexandrum deum judicant  
*Les Grecs considèrent Alexandre comme un dieu* (att. de l'objet)

# L'emploi des cas (1)



## 1. Le nominatif

- **sujet - attribut du sujet - apposition au sujet**

|| ἡ Ῥώμη πόλις  
|| *la ville de Rome*

## 2. Le vocatif

- **apostrophe - interpellation**

|| ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι !  
|| (*ô hommes*) *Athéniens !*

## 3. L'accusatif

- **comp.d'objet - attribut du c.o.d.**

|| τὸν πατέρα φιλῶ  
|| *j'aime mon père*

- **double accusatif**

|| τὸς παῖδας τὴν γραμματικὴν διδάσκω  
|| *j'enseigne la grammaire aux enfants*

- **accusatif de relation**

|| τὸν δάκτυλον ἀλγεῖ  
|| *il a mal au doigt (= il a mal quant au doigt)*

**ATTENTION** à la construction de certains verbes :  
le complément d'objet peut être au **génitif** ou au **datif**

ἀκούω		+	G	φθον (έω)		+	D
έσθίω				βοηθ (έω)			
ἄρχω				εύχομαι			

# L'emploi des cas (1)



## 1. Le nominatif

- **sujet - attribut du sujet - apposition au sujet**

|| urbs Roma  
|| *la ville de Rome*

## 2. Le vocatif

- **apostrophe - interpellation**

|| (ô) Athenienses !  
|| (ô) *Athéniens* !

## 3. L'accusatif

- **comp.d'objet - attribut du c.o.d.**

|| patrem amo  
|| *j'aime mon père*

- **double accusatif**

|| pueros grammaticam doceo  
|| *j'enseigne la grammaire aux enfants*

**ATTENTION** à la construction de certains verbes :

le complément d'objet peut être au **génitif**, au **datif** ou à l'**ablatif**

memini			parco			doleo		
	+	G		+	D		+	Abl
obliviscor			studeo			utor		

# L'emploi des cas (2)



## 1. Le génitif

- complément du nom

*possession - mesure - matière - âge - objectif ou subjectif*

|| ἡ τοῦ Περικλέους οἰκία  
*la maison de Périclès*

|| στέφανος χρυσοῦ  
*une couronne d'or*

|| ὁ τῶν πολεμίων φόβος  
*la crainte des ennemis (provoquée ou éprouvée)*

- génitif partitif

*très fréquent en grec (la plupart de... ceux de, d'entre...)*

|| οἱ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων  
*la plupart des hommes*

- génitif avec nom sous-entendu  
(fils, maison...)

|| Περικλῆς, ὁ (υἱός) Ξανθίππου  
*Périclès, le fils de Xanthippe*

- génitif de la partie

|| τὸν λύκον τῶν ὠτῶν  
*(je tiens) le loup par les oreilles*

## 2. Le datif

- complément d'attribution - compl. d'objet second

|| δίδωμι ἐσθῆτα πτωχῷ  
*je donne un vêtement à un pauvre*

- complément d'instrument - de moyen  
(ancien instrumental indo-européen)

|| ξίφει παίειν  
*frapper avec une épée*

- datif d'intérêt  
(souvent explétif)

|| λαβέ μοι τὸ βιβλίον  
*prends (moi) ce livre*

- datif d'appartenance

|| μοι ἐστὶ βιβλίον  
*j'ai un livre (= un livre est à moi)*

- compl. de manière - de cause...

|| λιμῷ ἀποθανεῖν  
*mourir de faim*

# L'emploi des cas (2)

---



## 1. Le génitif

- complément du nom

|| Ciceronis domus  
|| *la maison de Cicéron*

## 2. Le datif

- complément d'attribution - compl. d'objet second

|| vestem pauperi do  
|| *je donne un vêtement à un pauvre*

- datif d'appartenance, de possession  
(formule : esse + dat.)

|| mihi est liber  
|| *j'ai un livre (= un livre est à moi)*

## 3. L'ablatif

la plupart des compléments circonstanciels :

- **de lieu** (cf fiche Les Compléments de lieu S6 – S7)
- **de temps** (cf fiche Les Compléments de temps S8 – S9)
- **compl. de moyen - de prix**  
lupum auribus teneo  
*je tiens le loup par les oreilles*
- **compl. de point de vue**  
homo, nomine Caesar, venit  
*un homme, nommé César, est venu*  
(César du point de vue du nom)
- **compl. de manière**  
magna voce clamat  
*il appelle à grands cris*
- **compl. de cause - de qualité...**  
fame perire  
*mourir de faim*

# Les compléments de lieu (1)



Endroit précis

<b>ποῦ</b>	<b>ποῖ</b>	<b>πόθεν</b>	<b>πῆ (πῆ)</b>
<b>οὐ</b> (l'on est)	<b>οὐ</b> (l'on va)	<b>δ'οὐ</b> (l'on vient)	<b>par οὐ</b> (l'on passe)
<b>ἐν</b> + <b>Datif</b>	<b>εἰς</b> + <b>Accusatif</b>	<b>ἐκ (ἐξ)</b> + <b>Génitif</b>	<b>διὰ</b> + <b>Génitif</b>

# Les compléments de lieu (1)



## Endroit précis

<b>ubi</b>	<b>quo</b>	<b>unde</b>	<b>qua</b>
où (l'on est)	où (l'on va)	d'où (l'on vient)	par où (l'on passe)
<b>in</b> + Ablatif	<b>in</b> + Accusatif	<b>ex ( e )</b> + Ablatif	<b>per</b> + Accusatif
<u>CAS</u> villes + petites îles	<u>PARTICULIERS</u> = + RDH		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ R= rus, ruris, n</li> <li>→ D= domus, us, f</li> <li>→ H= humus, i, f</li> </ul>		
villes 3ème décl. villes au pluriel petites îles  <b>Ablatif</b>	<b>Accusatif</b>	<b>Ablatif</b>	
villes 1ère décl. → <b>ae</b> villes 2ème décl. R.D.H. → <b>i</b> <b>Locatif</b>			





# Les compléments de temps (1)



Le **grec** différencie le complément de temps suivant qu'il indique **une durée** (action longue, continue) ou **une date** (moment limité dans le temps)

## La date

- au **Génitif** (laps de temps limité)
- ou au **Datif** (moment précis : jour, fête...)

ἡμέρας  
*le jour*

χειμῶνος  
*l'hiver*

τῆδε τῆ ἡμέρα  
*aujourd'hui*

(équivalent = ἐν χειμῶνι)

## La durée

- le complément est généralement à l'**Accusatif**

τὴν ἡμέραν  
*pendant la journée*

- parfois introduit par une préposition :

παρὰ / ἐπὶ / ἀνὰ + Acc....

διὰ + Gén.

παρὰ πάντα τὸν βίον = διὰ πάντος τοῦ βίου  
*(pendant) toute la vie*

- la notion « *depuis combien de temps* » est traduite par l'**Accusatif** seul ou renforcé par l'adverbe ἤδη (déjà)

τοῖτην ἤδη ἡμέραν  
*depuis deux jours (= le troisième jour)*

ATTENTION : EMPLOI DE L'ORDINAL

# Les compléments de temps (1)



Le **latin** différencie le complément de temps suivant qu'il indique **une durée** (action longue, continue) ou **une date** (un moment limité dans le temps)

## La date

- à l'**Ablatif**

die <i>le jour</i>	quattuor <i>ante diebus</i> <i>quatre jours avant</i>	paucis <i>post diebus</i> <i>quelques jours après</i>
-----------------------	--	--

## La durée

- généralement l'**Accusatif**

|| diem  
*pendant la journée*

- renforcé ou non de la préposition : **per** + Acc...

|| per totam vitam  
*(pendant) toute la vie*

- la notion « *depuis combien de temps* » est traduite par l'**Accusatif** seul ou renforcé par l'adverbe **jam** (déjà)

|| tertium jam diem  
*depuis deux jours (= le troisième jour)*

|| ATTENTION : EMPLOI DE L'ORDINAL

## Les compléments de temps (2)



### Certaines **prépositions** apportent des précisions

- distributif : κατά  
καθ' ἡμέραν  
*chaque jour*
- point de départ : ἐκ + Gén. (*depuis*)  
ἀπό + Gén.  
ἀπὸ τούτου τοῦ χρόνου  
*depuis cette époque*
- approximation : πρὸς + Acc. (*vers - aux environs de*)  
περὶ + Acc.  
πρὸς τοῦτον τὸν χρόνον  
*vers cette époque*
- but ou terme : μέχρι + Gén. (*Jusque*)  
μέχρι τούτου τοῦ  
χρόνου  
*jusqu'à cette époque*

### Les subordonnées temporelles

- les principales conjonctions :

ὅτε - ὡς	lorsque - quand	ἕως	jusqu'à ce que
ἐπεὶ - ἐπειδὴ	après que - comme	ὡς τάχιστα	dès que
πρὶν	avant que		

- les modes :

indicatif	( fait réel )
subjunctif	( fait éventuel )
optatif	( fait passé )

## Les compléments de temps (2)



### Certaines **prépositions** apportent des précisions

- point de départ : a (ab) + Abl. (*depuis*)  
e (ex) + Abl. || ab hoc tempore  
*depuis cette époque*
- délimitation : ad + Acc. (*jusque*)  
usque ad + Acc || usque hoc tempus  
*jusqu'à cette époque*
- progression : in + Acc. || in dies  
*de jour en jour*

### Les subordonnées temporelles

- les principales conjonctions :

<b>ut - ubi - cum</b>	quand - lorsque	<b>cum</b>	comme - alors que
<b>simul atque</b>	dès que	<b>priusquam</b>	avant que
<b>ubi primum</b>	à peine...que	<b>antequam</b>	en attendant que

- les modes :

<b>indicatif</b>	( fait réel )
<b>subjunctif</b>	( fait non réalisé )